

## Dane Techniczne

### BUDOWA

Jednoczęściowa konstrukcja z wymienną wykładziną, przyłącze międzykołnierzowe zgodne z normą EN 1092-1 Typ 11 Form B, ew. kołnierzowe PN16.

### STEROWANIE

Bezpośrednio sterowany poprzez silnik elektryczny ze zintegrowaną przekładnią.

### PRZYŁĄCZE

Międzykołnierzowe od DN 50 do DN 300. Większe średnice na zapytanie.

### ZAKRES CIŚNIEŃ (między dwoma kołnierzami)

max. 16 bar

### ZAKRES TEMPERATUR

NBR: -10°C bis max. + 80°C

EPDM: -20°C bis max. +120°C

FKM: -10°C bis max. +180°C

Pozostałe na zapytanie

### TEMPERATURA OTOCZENIA

-10°C do +70°C

### MATERIA

Korpus: GG-25  
GGG-40  
(tylko WA DN200-DN400)  
Stal kwasoodporna 1.4408

Tarcza : GGG-40  
Stal kwasoodporna 1.4408

Uszcz. wałka: NBR / Delrin

Walek: Edelstahl 1.4401

Wykładzina: EPDM  
NBR  
FKM

### STANDARDOWE NAPIĘCIA

24V DC  
230V 50/60 Hz ±10%  
400V 3AC

### STOPIEŃ OCHRONY

IP 67 (dla napędu NE05: IP68)

### WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Potencjometr  
Wskaźnik położenia  
Pozycjoner

Więcej informacji technicznych patrz karta katalogowa przepustnic (Art. WA) i napędów (Art. NE).

Powyższe informacje są zalecane i niewiążące!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 1 part, with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to EN1092-1 Typ 11 Form B, or flange connection PN 16.

### OPERATION

Direct controlled with secondary reducing gear.

### CONNECTION

Flange DN 50 up to DN 300  
Bigger sizes on request.

### PRESSURE RANGE (between 2 flanges)

max. 16 bar

### TEMPERATURE RANGE

NBR: -10°C up to max. + 80°C

EPDM: -20°C up to max. +120°C

FKM: -10°C up to max. +180°C

others on request

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C up to +70°C

### MATERIALS

Body: GG-25  
Stainless steel 1.4408  
GGG-40  
(only WA DN200-DN400)

Disc: GGG-40  
Stainless steel 1.4408

Stem seal: NBR / Delrin

Shaft: Stainless steel 1.4401

Seat: EPDM  
NBR  
FKM

### STANDARD VOLTAGES

24V DC  
230V 50/60 Hz ±10%  
400V 3AC

### PROTECTION

IP 67 (for actuator NE05: IP68)

### OPTIONS

Potentiometer,  
Position indicator  
Position controller

Further specifications refer to data-sheet of butterfly valve (Art. WA) and actuator (Art. NE)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:  
**WA-NE**

Przepustnica z napędem elektrycznym PN 16

GG-25 / GGG-40  
Stal kwasoodporna



Type:  
**WA-NE**

Butterfly valve  
with electric  
actuator  
PN 16

GG-25 / GGG-40  
Stainless steel

## Informacje dotyczące zamówienia: np. WA534009-NE054100

= Przepustnica, GG-25, Tarcza = Stal kwasoodporna 1.4408, Wykładzina = EPDM, DN 100 z napędem NE05, Moment obrotowy 50 Nm, Czas przesterowania 17sek.

| 1. + 2. Pozycja<br>Produkt  | 3. Pozycja<br>Materiał korpusu   | 4. Pozycja<br>Materiał tarczy               | 5. Pozycja<br>Materiał wykładziny                   | 6. Pozycja<br>Wyposażenie dodatkowe | 7. + 8. Pozycja<br>Przyłącze  |
|---|--|---|---|-------------------------------------|---|
| <b>WA =</b><br>Przepustnica typ<br>Wafer<br><b>WM =</b><br>Przepustnica typ LUG | <b>3 =</b> Stal 1.4408<br><b>5 =</b> GG-25 /<br>GGG-40<br>(tylko WA DN200-<br>DN300) | <b>3 =</b> Stal 1.4408<br><b>5 =</b> GGG-40 | <b>2 =</b> NBR<br><b>3 =</b> FKM<br><b>4 =</b> EPDM | <b>0 =</b> bez                      | <b>07 =</b> DN 50<br><b>08 =</b> DN 65<br><b>09 =</b> DN 80<br><b>10 =</b> DN 100<br><b>11 =</b> DN 125<br><b>12 =</b> DN 150<br><b>13 =</b> DN 200<br><b>14 =</b> DN 250<br><b>15 =</b> DN 300 |

### Napęd:

| 9. - 11. Pozycja<br>Produkt       | 12. + 13. Pozycja<br>Typ   | 14. Pozycja<br>Napięcie  | 15. Pozycja<br>Wyposażenie dodatkowe  | 16. - 17. Pozycja   |
|-----------------------------------|--|--|---|---|
| <b>-NE =</b><br>Napęd elektryczny | <b>05 =</b> NE05<br><b>09 =</b> NE09<br><b>15 =</b> NE15<br><b>28 =</b> NE28<br><b>38 =</b> NE38<br><b>50 =</b> NE50 | <b>2 =</b> 24V DC<br><b>4 =</b> 230V 50Hz<br><b>5 =</b> 400V 3AC | <b>1 =</b> wyłączniki krańcowe<br>(standard)<br><b>2 =</b> Potencjometr<br><b>4 =</b> Pozycjoner<br><b>5 =</b> Nadajnik położenia | <b>00 =</b> zarezerwowana<br>do zabudowy napędu<br>na armaturze |

### Ordering example: e.g. WA534009-NE054100

= Butterfly valve, GG-25, Disc = stainless steel 1.4408, Seat = EPDM, DN 100 with actuator NE05, Nominal torque 50 Nm, 17 sec. operating time

| 1. + 2. Digit<br>Product   | 3. Digit<br>Body material  | 4. Digit<br>Disc material                                 | 5. Digit<br>Seat material                           | 6. Digit<br>Options   | 7. + 8. Digit<br>Connection size  |
|--|--|---|---|-----------------------|---|
| <b>WA =</b><br>Butterfly valve<br>Wafer type<br><b>WM =</b><br>Butterfly valve<br>LUG-type | <b>3 =</b> stainless steel<br>1.4408<br><b>5 =</b> GG-25 /<br>GGG-40<br>(nur WA DN200-<br>DN300) | <b>3 =</b> Stainless steel<br>1.4408<br><b>5 =</b> GGG-40 | <b>2 =</b> NBR<br><b>3 =</b> FKM<br><b>4 =</b> EPDM | <b>0 =</b> no options | <b>07 =</b> DN 50<br><b>08 =</b> DN 65<br><b>09 =</b> DN 80<br><b>10 =</b> DN 100<br><b>11 =</b> DN 125<br><b>12 =</b> DN 150<br><b>13 =</b> DN 200<br><b>14 =</b> DN 250<br><b>15 =</b> DN 300 |

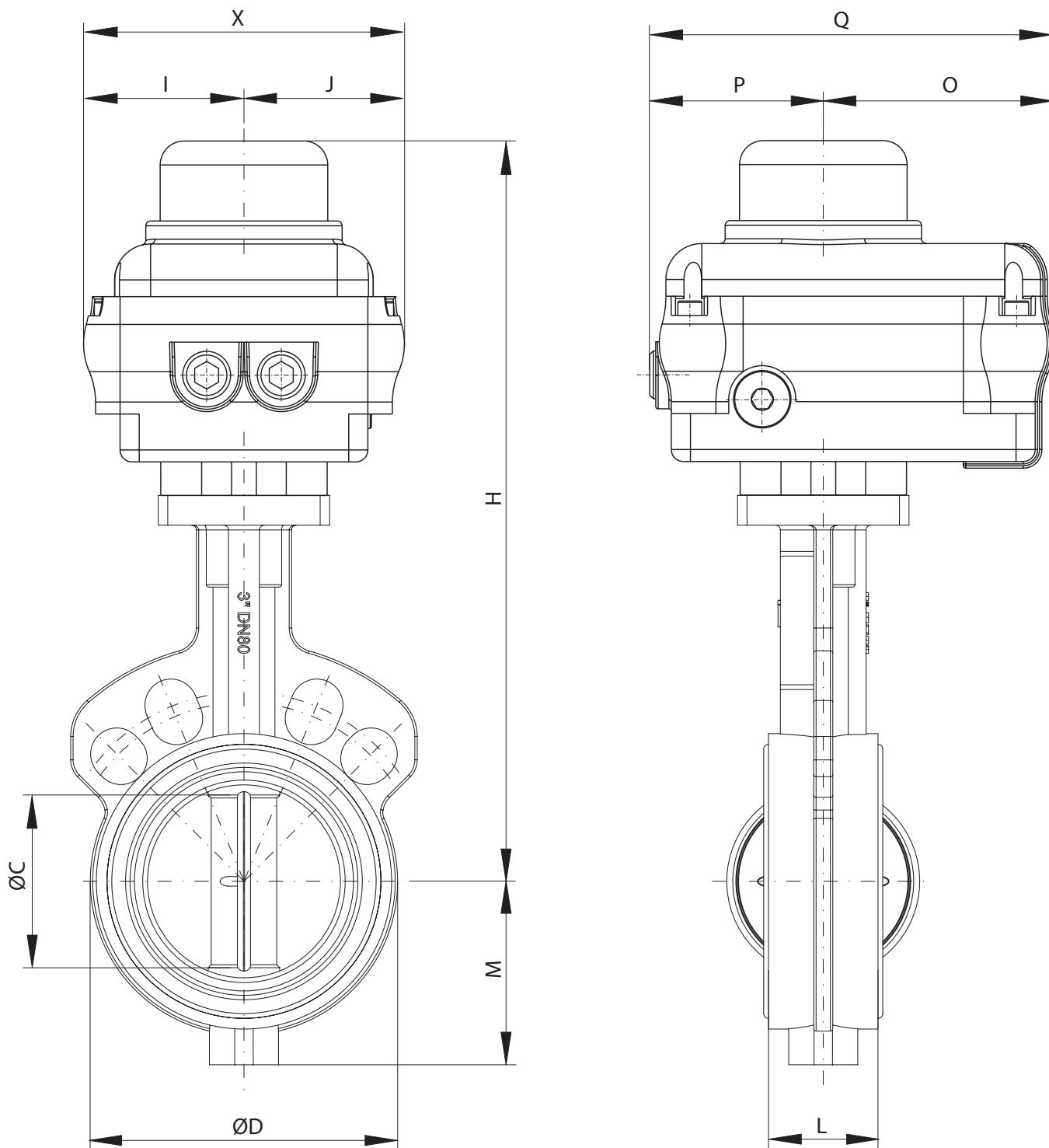
### Actuator:

| 9. - 11. Digit<br>Product         | 12.+ 13. Digit<br>Type   | 14. Digit<br>Atanded voltages                                    | 15. Digit<br>Options   | 16. - 17. Digit                                   |
|-----------------------------------|--|--|--|---|
| <b>-NE =</b><br>Electric actuator | <b>05 =</b> NE05<br><b>09 =</b> NE09<br><b>15 =</b> NE15<br><b>28 =</b> NE28<br><b>38 =</b> NE38<br><b>50 =</b> NE50 | <b>2 =</b> 24V DC<br><b>4 =</b> 230V 50Hz<br><b>5 =</b> 400V 3AC | <b>1 =</b> 2 additional limit<br>switches<br>(standard)<br><b>2 =</b> Potentiometer<br><b>4 =</b> Position Controller<br><b>5 =</b> Position Indicator | <b>00 =</b> reserved for<br>mounting on<br>valves |

### Wykonanie napędu / Performance actuator

| Typ /<br>Type | Moment obr. /<br>Torque<br>[Nm] | 24 V  |                         | 230 V  |                         | Moc silnika /<br>Motor class<br>[W] | Ilość obrotów kółkiem /<br>Hand wheel turns | Waga /<br>Weight<br>[kg] |
|---------------|---------------------------------|---|-------------------------|--|-------------------------|-------------------------------------|---|--------------------------|
|               |                                 | Czas przeste-<br>rowania 90° /<br>Operating<br>time 90° [s] | Prąd/<br>current<br>[A] | Czas przeste-<br>rowania 90° /<br>Operating time<br>90°- 60/50Hz [s] | Prąd/<br>current<br>[A] |                                     |   |                          |
| NE05          | 50                              | 14 ... 17   | 1,8                     | 14 / 17  | 0,23                    | 6                                   | 6   | 2,8                      |
| NE06          | 60                              | 14 ... 17   | 1,3                     | 14 / 17  | 0,45                    | 15                                  | 8,5   | 11                       |
| NE09          | 90                              | 14 ... 17   | 2,0                     | 14 / 17  | 0,58                    | 25                                  | 8,5   | 11                       |
| NE15          | 150                             | 17 ... 20   | 3,0                     | 17 / 20  | 0,95                    | 40                                  | 10  | 12                       |
| NE19          | 190                             | 17 ... 20   | 3,0                     | 17 / 20  | 0,95                    | 40                                  | 10  | 13                       |
| NE28          | 280                             | 20 ... 24   | 2,9                     | 20 / 24  | 0,95                    | 40                                  | 12,5  | 17                       |
| NE38          | 380                             | -   | -                       | 20 / 24  | 1,30                    | 60                                  | 12,5  | 18                       |
| NE50          | 500                             | -   | -                       | 20 / 24  | 1,50                    | 90                                  | 12,5  | 19                       |

**Wymiary dla przepustnic DN50 - DN80 /  
Dimensions for butterfly valves DN50 - DN80**

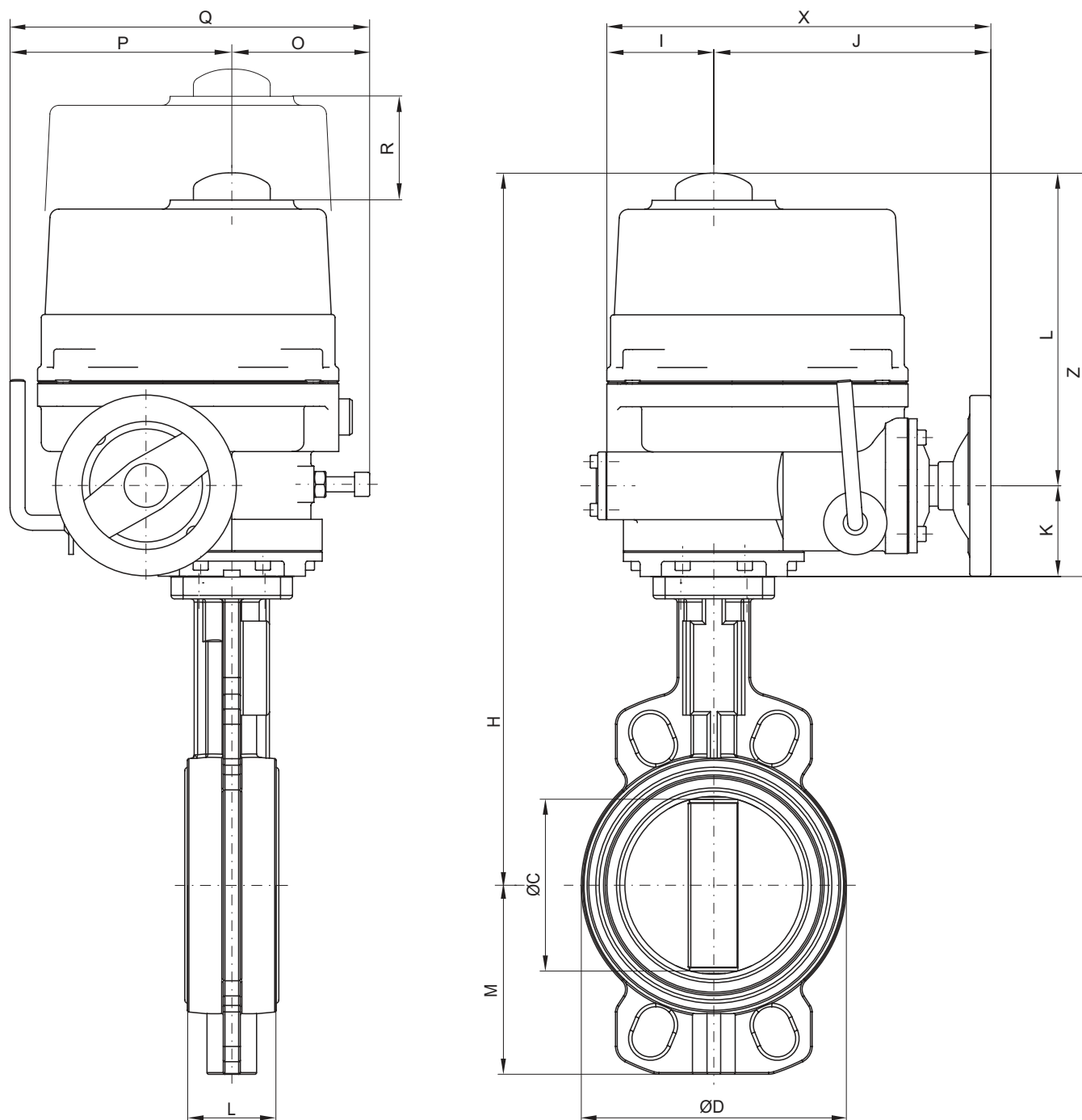


| DN   | NE | ØC   | M    | ØD   | L    | H    | Q    | P    | O    | X    | I    | J    | Z    | R    |
|------|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| [mm] |    | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 50   | 05 | 50   | 65   | 96   | 43   | 291  | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  | 80   |
| 65   | 05 | 65   | 71   | 110  | 46   | 303  | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  | 80   |
| 80   | 05 | 80   | 77   | 124  | 46   | 310  | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  | 80   |

**Uwaga !!! Attention !!!**

Dobór napędów dla standardowych zastosowań przepustnic, dla czystych i samosmarujących mediów.  
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

**Wymiary dla przepustnic DN100 - DN300 /  
Dimensions for butterfly valves DN100 - DN300**

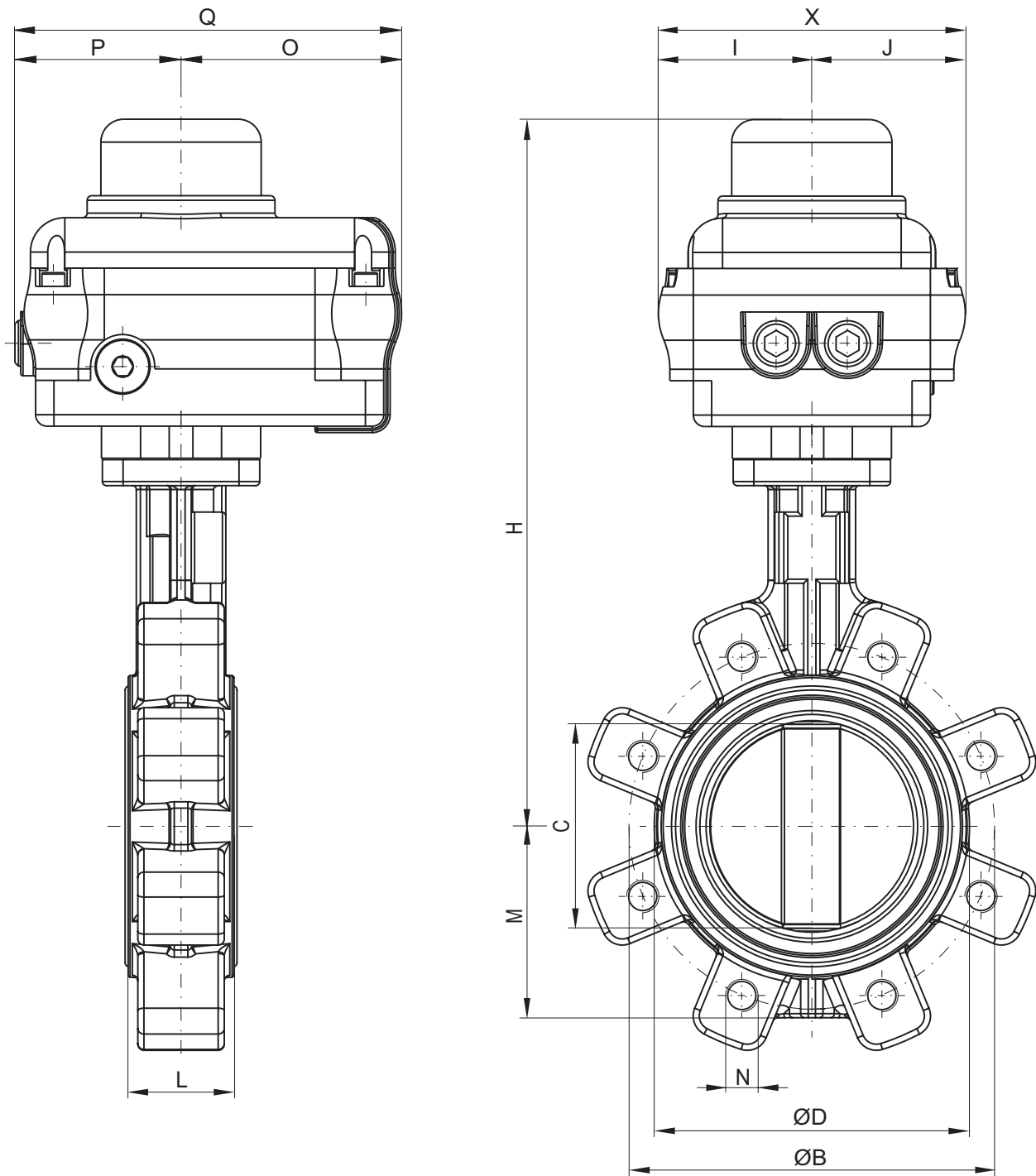


| DN   | NE | ØC   | M    | ØD   | L    | H    | Q    | P    | O    | X    | I    | J    | L    | K    | Z    | R    |
|------|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| [mm] |    | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 100  | 09 | 91   | 107  | 148  | 52   | 454  | 181  | 113  | 68   | 231  | 56   | 175  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 125  | 09 | 115  | 122  | 180  | 56   | 470  | 181  | 113  | 68   | 231  | 56   | 175  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 150  | 15 | 140  | 140  | 208  | 56   | 483  | 224  | 139  | 85   | 261  | 77   | 184  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 200  | 28 | 186  | 165  | 259  | 60   | 560  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |
| 250  | 38 | 239  | 201  | 320  | 68   | 606  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |
| 300  | 50 | 288  | 234  | 370  | 78   | 629  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |

**Uwaga !!! Attention !!!**

Dobór napędów dla standardowych zastosowań przepustnic, dla czystych i samosmarujących mediów.  
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

**Wymiary dla przepustnic typu LUG- DN50 - DN80 /  
Dimensions for butterfly valves (LUG-Type) DN50 - DN80**

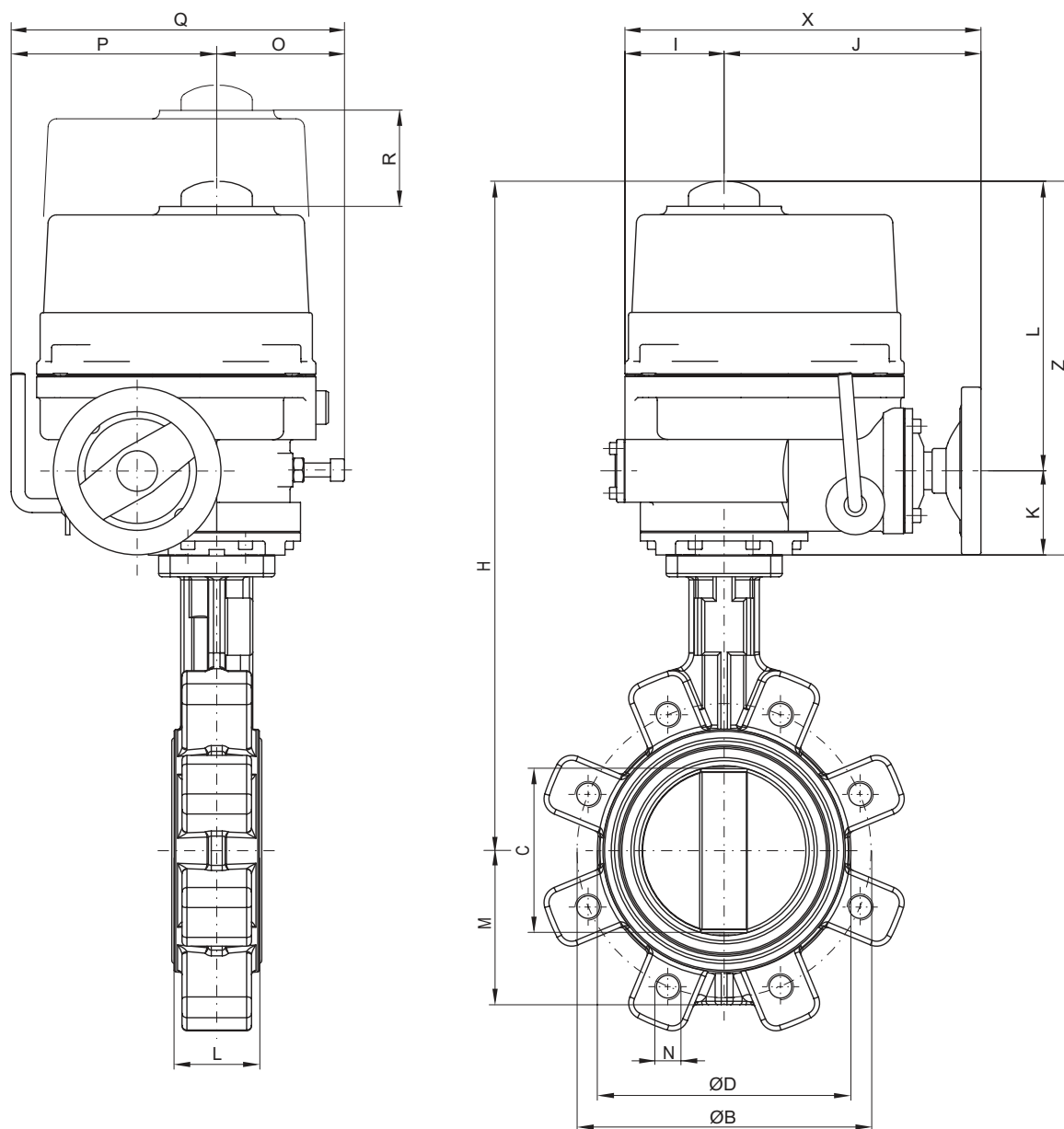


| DN   | NE | C    | L    | H    | M    | ØD   | PN16 |   |     | Q    | P    | O    | X    | I    | J    | Z    |
|------|----|------|------|------|------|------|------|---|-----|------|------|------|------|------|------|------|
| [mm] |    | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | N    | n | ØB  | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 50   | 05 | 57   | 43   | 291  | 65   | 96   | M16  | 4 | 125 | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  |
| 65   | 05 | 70   | 46   | 303  | 71   | 110  | M16  | 4 | 145 | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  |
| 80   | 05 | 82   | 46   | 310  | 77   | 124  | M16  | 8 | 160 | 168  | 72   | 96   | 132  | 66   | 66   | 148  |

**Uwaga !!! Attention !!!**

Dobór napędów dla standardowych zastosowań przepustnic, dla czystych i samosmarujących mediów.  
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

**Wymiary dla przepustnic typu LUG DN100 - DN300 /  
Dimensions for butterfly valves (LUG-Type) DN100 - DN300**



| DN   | NE | C    | L    | H    | M    | ØD   | PN16 |    |      | Q    | P    | O    | X    | I    | J    | L    | K    | Z    | R    |
|------|----|------|------|------|------|------|------|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|      |    |      |      |      |      |      | N    | n  | ØB   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| [mm] |    | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |      |    | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 100  | 09 | 102  | 52   | 454  | 89   | 148  | M16  | 8  | 180  | 181  | 113  | 68   | 231  | 56   | 175  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 125  | 09 | 126  | 56   | 470  | 112  | 180  | M16  | 8  | 210  | 181  | 113  | 68   | 231  | 56   | 175  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 150  | 15 | 148  | 56   | 483  | 123  | 208  | M20  | 8  | 240  | 224  | 139  | 85   | 261  | 77   | 184  | 213  | 60   | 273  | 108  |
| 200  | 28 | 193  | 60   | 560  | 150  | 259  | M20  | 12 | 295  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |
| 250  | 38 | 244  | 68   | 606  | 179  | 320  | M24  | 12 | 355  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |
| 300  | 50 | 294  | 78   | 629  | 216  | 370  | M24  | 12 | 410  | 258  | 159  | 99   | 285  | 83   | 202  | 250  | 70   | 320  | 130  |

**EU-Deklaracja producenta / EU-Declaration by the manufacturer**

Zgodnie dyrektywą maszynową 98/37/EG (poprzednia 89/392/EWG, Aneks II B),  
zapewniamy, że przepustnice zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm:

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the butterfly valves have been developed and designed by applying  
the following harmonised standards:

- EN 292 Bezpieczeństwo maszyn
- EN 983 Bezpieczeństwo układów hydraulicznych, pneumat. i ich elementów
- EN 60204-1 Elektryczne wyposażenie maszyn

- EN 292 Safety of machinery
- EN 983 Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
- EN 60204-1 Electrical equipment of machinery

**Wskazówka**  
Powyższe przepustnice zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn .  
Nie wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

**Advice**  
These butterfly valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into  
operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to  
comply completely with the EU Directive.